

FELSŐ-ZEMPLEN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP.

SZERKESZTŐSÉG:
Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:
Kossuth Lajos-utca 34. szám

ELŐFIZETÉSI DÍJ: Egész évre 8 kor, fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 20 fl.

Kéziratok nem adnak vissza.
Bérmegtelen levelek nem fogadtatnak el.
Nyílt-ter sorokint 40 fl.

KIADÓHIVATAL
Hova az előfizetések, hirdetései és yiltató díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomóéja.

Aratás előtt.

A magyar föld rónáin nemsokára megkezdődik az esztendő legszebb, legnemesebb és leghasznosabb munkája: nemsokára megpénzülnek a kaszák, hogy az istenadta termést learassák.

Az eddigi jelentések azt mondják, hogy dus termésünk lesz, hogy végrevalahára a magyar bőséges esztendőnek néz elébe. Van mindenből bőven és ha Péter és Pálíg valami különös sorscsapás nem sújtja az országot, akkor jókedvvel fognak a kaszák belemélyedni a dus termésbe.

Ezt az örömet újságoljuk itt, lapunk első helyén és szinte különös érzés fogja el lelkünket, a mikor ezt tesszük: Nem is csoda. Eddig csupa nyomoruságos, silány termésű esztendőkben volt részünk és a kás, meg a középgazdáknak még megélhetésre sem volt elég, a mi termett, nem hogy eladjanak belőle.

A termés mizériával egyidejűleg pontosan beköszöntött minden esztendőben egy csomó más mizéria, a többi élelmek, a ruházkodási cikkek drágulása, a komisz politikai viszonyok, huztak és nyuztak bennünket minden oldalról.

Az ideai aratás a legkedvezőbbben fest és az ország egész népe boldog remény-nyel néz a nagy munka megkezdése elé.

Örömmel regisztráljuk e hírt, de egy-uttal aggódva kérjük: lesz-e valami ked-

vező hatása a jó, sőt bő termésnek, el fog-e mulni fölöttünk az immár elviselhetetlen drágaság, mely évek óta és állandóan dul minden vonalon?

Azok, a kiknek hasznuk van a drágaságból fájó szívvel veszik tudomásul az ígérkező bő termést, a legszervezettebb szocialistáknál is jobban összetartanak abban, hogy a drágaságot, az ő gazdasági forrásukat, továbbra is fentartsák, ha van ok rá, ha nincs, olyan erősen és gyönyörűen összetartanak, hogy méltán aggódhatunk, lendít-e valamit siralmas helyzetünkön az idei istenáldás, a bő termés?

Ne várjuk, hogy a sült galamb magától a szájunkba repüljön és ne várják a hatóságok, hogy a drágaság magától, a jó termés elérkezte folytán szűnjék meg. Azok, kik urai a drágaságnak, a fülük botját sem fogják mozgatni a létérdek olesőbbá tétele érdekében.

Használja fel a hatóság minden erélyt és szigorúságát aratás után. Mondja ki, hogy a bőséges termés folytán nincs ok a drágaság további fentartására, szabassa meg szakértőivel minden egyes élelmi és egyéb cikkek árát és teremtsen rendes megélhetési viszonyokat, olyanokat, mint a milyenek azelőtt husz évvel voltak, a mikor a legkisebb keresetű ember is jobban boldogult, mint a mai középkeresetű.

Tartsa kötelességének ezt a hatóság

és ha visszatérnek a régi, jó megélhetési viszonyok, ha kiküszöböljük azt a sok ok nélküli drágasági uzorát, megint rend, béke és jólétben fognak néhány jó esztendőig munkálkodni az emberek.

— **A laborparti munkálatok** tárgyában lapunk legutóbbi számában a városi közgyűlés megtartásáról közölt cikkünkben többek között azt írtuk, hogy *Sulyovszky István* kir. tanácsos, városunknak 18 éven át volt érdemes főbírája, illetve tisztí ügyésze *Gyurecsko András* ácsmesternek zaklatásai ellen a város képviselőtestületétől kért védelmet.

Nehogy félreértések keletkezzenek ebből, szükségesnek tartjuk még a következőket kijelenteni:

Mintegy 18 évvel ezelőtt Nagymihály városa a vizár által elsodort Laborparton munkálatokat végeztetett, a mely alkalommal az ácsmunkákat *Gyurecsko András* helybeli ácsmester fogantatosította.

Ha tehát *Gyurecsko András*nak, vagy bárki másnak az építkezésekből kifolyólag lehetne is járandósága, az csak Nagymihály városával szemben állhat fenn és semmi esetre sem a város akkori főbírájával szemben, aki évek hosszu során át önzetlenül és a legnagyobb odaadással vitte a város ügyeit a nélkül, hogy bármikor is fizetésre igényt támasztott volna.

Köztudomásu, hogy *Sulyovszky István* a városi pénztárt soha sem kezelte és hogy ő állását mindig tiszteletbelinek tekintette. Érthetetlen ennélfogva, mikép támaszthat *Gyurecsko* a volt főbíró ellen követelést s minő jogn kíván tőle leszámolást.

Midőn *Sulyovszky István* ez ügyben a városhoz fordult, tette ezt csupán azért, hogy *Gyurecs-*

rülmény mentette meg őket, hogy a nép a lövések hallatára a templomból kitérdült és ezt az oroszok eleinte szintén guerilláknak nézték, nem nyomultak előre, a mi a magyar őrzőparatnak alkalmat adott a visszavonulásra. Ez volt az első összecsapás az oroszokkal, a többi már a história dolga!

Az első elesett magyar honvéd, az első elesett lengyel testvér ott aluszszák örök álmukat a sztropkói temetőben, valószínűleg jelteien sirban! Sztropkó ismét lát sok katonaságot, ismét lát honvédséget, de hála a magyarok Istenének, mennyire változott viszonyok között!

* * *

Ez érdekes megemlékezés kapcsán említjük meg, hogy öfelsége f. é. szeptember hó 12-én érkezik Sztropkóra, a hol szept. 16-ig fog maradni.

Tatarozás, utjavítások, kövezések, folynak nagyban a munkálatok, hogy Zemplén vármegye méltón fogadhassa a koronás főt, az uralkodót, aki a magyar nép szeretetétől övezve fog köztünk megjelenni, hogy az itt lefolyandó őszi gyakorlatokat megszemlelje.

TÁRCZA.

Sztropkó.

Hires hely lesz őszkor a csendes határszéli zemplénmegyei Sztropkó község. Az egész európai sajtó emlegetni fogja. Itt fognak lefolyni az ősi nagy hadgyakorlatok, Sztropkó pedig főhadiszállása lesz öfelségének a királynak. De látott már Sztropkó sajnos több katonát is 1849-ben. A közelében van ugyanis a stratégiailag annyira fontos duklai szoros. Itt vonult be 1848. évi december havában Schlick gróf császári tábornok hadseregével, jöllehet pár nappal azelőtt azt jelentette Irányi Dániel kormánybiztos a nemzetgyűlésben, hogy a duklai szoros ugy van megerősítve, miszerint azon egy madár sem repülhet át. És Sztropkónál a duklai szorosan át vonult be 1849. évi jun. havában az orosz hadseregnek zöme Magyarországra Paskievics-Erivanzki tábornagy vezérlete alatt. Hanem Sztropkót még egy más epizód is nevezetessé teszi. Itt volt az első összeütközés az oroszokkal, itt folyt az első magyar vér, itt esett el az első honvéd orosz golyótól találva, — természetesen Erdélyt kivéve, a hol Bem már előbb verekedett Lüderessel.

1849. évi május és június hónapokban Dembinszky gróf magyar tábornoknak u. n. felsőmagyarországi hadserege a sárosmegyei Raszlavicza és Deméte községek között táborozott. Ennek a hadseregnek egy különítménye: a gömör—tornai guerillacsapat Zsarnay kapitány parancsnoksága alatt és a lengyel légionak fehér uhlánus százada Kozselinszki parancsnoksága alatt, Girált községben volt elszállásolva. Megjegyzendő, a fehér uhlánusok százada valóságos elite-csapat volt müvelt lengyel ifjakból alakítva.

Az oroszok közeledtének hírére Gyarmathy guerilla-hadnagy vezetése alatt egy 24 guerillából és 12 uhlánusból álló kémlelő őrzőparat lett Sztropkóra Giráltról kiküldve. Ez az őrzőparat egy vasárnapi napon délelőtt érkezett Sztropkóra és a templom előtti téren állott fel. A templomban épp akkor istentisztelet tartatott. Egyszerre a galíciai országuton megjelenik egy nagyobb csapat orosz kozák és orosz gyalogos. Az oroszok a magyar csapat láttára először meghököltek, azután csakhamar itközetre került a sor, melyben több orosz, a magyarok részéről egy cigány-guerilla és egy lengyel uhlánus elesetek. Gyarmathy hadnagy könnyen megsebesült. Az oroszok tulereje folytán a mieink válságos helyzetbe jutottak, csak az a kö-

Tüdöbetegegek, hurutck, számar-köhögés, skrofulozis, influenza
ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Sirolin

Éjjeli az ötvágyat és a testület, megemlékezteti a köhögést, utadékok, éjjeli izzadások.

Mint hogy értéketlen utánzatokat is kínálnak kérjen mindenkor „Roche” eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svájc)

„Roche”

Kapható orvosi rendelésre a gyógyszerárakban — Ára tvegönként 4.— korona.

kónak tudomására adassék, mikép a laboreparti munkálatból kifolyólag a város mint erkölcsi tetsület a közvetlenül érdekelt fél, és senki más.

Sulyovszky István ezáltal a város érdekeit is meg akarta védeni, mert ma még élő emberek tanúsíthatják, hogy a laboreparti munkálatokból kifolyólag a város képviselőtestülete még 17 évvel ezelőtt az elszámolásokat megejtette s így Gyürecskónakmég a várossal szemben sem lehet követelése. Ennyit az igazságnak megfelelően.

Tisztelettel felkérjük azokat a t. előfizetőinket, a kik még hátralékban vannak és a kiknek előfizetése lejárt, hogy azokat mielőbb megújítani illetve a hátralékot kiegyenlíteni sziveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon be.
A KIADÓHIVATAL.

VEGYES HIREK.

— **Kinevezés.** A pénzügyminiszter a nagymihályi adóhivatalhoz tárnokká lovag *Riebel* Károly dárda adóhivatali ellenőrt nevezte ki. Az új tárnok e napokban érkezik városunkba, hogy hivatalát átvegye.

— **Személyi hír.** *Zempléni Moskovitz* Geyza családjával nyári tartózkodásra birtokára Alsó-Körtvélyesre érkezett.

— **Legmagasabb elismerését** nyilvánította a vallás és közoktatásügyi miniszter f. hó 3-án kelt 54161—1910. sz. rendeletével, melyben a helybeli polgári fiú- és leányiskola részére, a már f. é. március 15-én kelt, 29358—1910. sz. rendeletben megadott s 1909—10. évre szóló nyilvánossági jogot az 1910—11. tanévtől kezdve *állandóvá* tette. Ezen rendeletek értelmében a *helybeli polgári iskola bizonyítványai* mindaddig, míg az intézet jelenlegi igazgatója tulajdonában és igazgatása alatt van, *állandó érvényesek.*

— **Az izr. négyelet nyári multsága.** Vasárnap f. évi július hó 3-án ismét vígságtól lesz hangos a Vörösház erdő. A helybeli izr. jótékony négyelet rendezői ott ezidén immár második ízben nyári multságát, amelyre hivatalos lesz az egész nagymihályi intelligencia. A multság sikere kétségtelen, amennyiben a rendezés nehéz feladatát hozzáértő hölgyek és urak vetik kezükbe, minék folytán a tavalyi fényes eredmény az idén sem fog elmaradhatni.

— **Értesítés.** Az állami iskolában a folyó tanévi zárvizsgálatok a következő napokon és sorrendben tartatnak: Június hó 18-án az összes hitfelekezetek hittani vizsgája. Június hó 19-én délután az iparostanonc iskola vizsgája. Június hó 21-én az I. II. osztályok, június hó 22-én a III. IV. osztályok, június hó 23-án az V. VI. osztályok vizsgálata. Június hó 26-án záróünnepély. A vizsgák mindenkor reggel 8 órakor kezdődnek. A vizsgálatokra az érdekelt szülőket, tanügybarátokat szívesen látja az *áll. iskola tanfőnöke.*

— **Áru- és terményraktár Nagymihályon.** Mint értesülünk, a Kassai Jelzőbank Nagymihályban áru- és terményraktárt létesít. Az áruraktár több emeletes lesz és iparvágányt is kap. Gabonaműek és nyersterményeken kívül mindenféle áru raktározhatók lesznek. A felvonókat és gépezeteket villamerről fogja hajtani. A nagyszabású áru- és terményraktár felépítéséhez már hozzá is fogtak. Nemcsak Nagymihály, hanem az egész megye közgazdaságára döntő fontosságú ezen áru- raktár létesítése. Kereskedők, földbirtokosok és kisgazdák egyaránt fogják azt igénybe venni.

— **Évzáró vizsgálatok** a polgári fiú- és leányiskolában f. hó 21-én délután 3 órakor a tornavizsgálattal kezdődnek. Másnap, június 22-én reggel 8 órakor kezdve délig és délután 2 órakor folytatva, a leányiskola II., III. és IV. osztálya, 23-án délelőtt a fiúiskola I., délután a II., 24-én délelőtt a III. és délután a IV. osztálya vizsgázik. Szombaton június 25-én d. e. istentiszteletre megy a növendéksereg, d. u. 3 órakor pedig záróünnepély lesz. A tornavizsgálat és a záróünnepély nyilvános, osztályvizsgálatokon azonban csak szülőket és felnőtt érdeklődőket lát szívesen az igazgatóság.

— **Tűz.** Szerdáról esütörtökre virradó éjjel hosszabb szünet után ismét tűz volt. Ez alkalom-

mal Laboreszögön gyuladt ki eddigéig ismeretlen okból egy lakóház. Az időközben keletkezett szél a tűznek Nagymihályba való átcsapásával is fenyegetett, miert is tűzoltóink készenlétben állottak, ha esetleg szükség lett volna rájuk. Szerencsére azonban a dologból baj nem lett, mert egy félórás derekas munka után sikerült a laboreszögi tüzet lokalizálni.

— **Esküvő.** *Lefkovits* Mátyás málcai lakos f. hó 21-én esküszik örök hűséget *Schönbrunn* Jolánka kisasszonynak Sátoralfajuhelyben.

Angi Sándor helybeli főmolnár f. hó 21-én tartja esküvőjét *Bujdos* Anna kisasszonnyal Nagymihályon.

— **A nagymihályi kofákról** szól az ének ez egyszer. Valamikor nem is nagyon régen Nagymihály város hozott egy ugynevezett szabályrendeletet, amelyben rendelkezik az elővásárlásról illetőleg annak korlátozásáról. Az van ebben a szabályrendeletben megparancsolva, hogy a viszont-elárúsítóknak (kofáknak) tilos reggeli 9 óra előtt a piacra hozott terményeket elhalászni. De ugylátszik nem azért szabályrendelet a szabályrendelet, hogy azt megtartsák. Mert nem tartják meg, amint arról nap-nap mellett van alkalmunk meggyőződni. A kofák absolute nem respektálják ezt a hatóságú intézkedést, hanem a kora reggeli órákban minden lehető összevásárolnak, hogy aztán jó borsos áron sózzák az árut a mitem sejtő jóhiszemű fogyasztók nyakába. — Ezuttal még csak enyhébb szavakkal emlíjük ezeket a visszas állapotokat, közelebb azonban nem fogunk attól sem tartózkodni, hogy kiméltelenül ostromozzuk azokat, akiknek kötelessége lenne vigyázni arra, hogy ilyesmi elő ne fordulhasson.

— **Véres verekedés.** Málcán június 12-én a fiatalság az Engel-féle koresmában zeneszó mellett mulatott. A multság vége, mint rendesen, verekedés volt. *Öndöcsik* György márkí 20 éves legény egyik haragosát *Mikulka* János pajtását az esteli órákban megtámadta és súlyosan megsebesítette, hogy az alétan esett össze. Mintegy tíz késszurást ejtett *Öndöcsik* Mikulka János testén. *Öndöcsik* azonban nem elégedett meg ezzel, hanem a Márkra felholtan hazaszállított Mikulkát utközben ismét megtámadta és késével halálos sérülést ejtett rajta. A szerencsétlen fiatal legényt a nagymihályi kórházba szállították, a hol most is élet és halál közt vívódik. — Sajátóság, hogy zene alkalmával a falvakban rendszerint verekedések vannak. Hogy ennek eleje vétessék, tanácsos lenne a rakoncátlankodó legényektől a zeneengedélyt megtagadni. Felhívjuk erre a főszolgabíró figyelmét.

— **Vandalismus.** Mintha ez a szó lapunk hasábjain már néhányszor előfordult volna. És méltán. Mert orcapirító, szegyenletes állapotok uralkodnak nálunk. Értelhetetlen a hatóság közönye azzal az irányzattal szemben, amely a nagymihályi éretlen subancok körében lábrakapott. Az a híres rendőri tapintat és erély, amely a legesekélyebb éjjeli kurjantásnál a legbrutálisabb ütlegekké fajul, ezekkel a nap-nap mellett megújuló jelenségekkel szemben mintha béna volna. Pedig nem ártana, ha a rendnek éber őrei néha-néha napján egyes házak falait is megfigyelés alá vennék. Az összes létező pornográf irodalom nem képes ilyen műremek szállítására. A Fidibusz, Kisélecp és hasonló irányú laptermékek valóságos szerzetesi szerénységekké törpülnek azon épületes kifejezések mellett, amelyek néhol a falakon olvashatók. De ez még nem minden. Falak és fák letörölve, bemocskolva és más ilyen hasonló éretlenséget bizonyító tünetek! Pedig mind a két dolog büntető cselekmény! Az egyiket ingatlan vagyon rongálásnak, a másikat szemérem elleni vétségnek hívják! Az elsőt három, a másikat 6 havi fogházzal sújtja a törvény! A rendőrségnek pedig, — amelynek oly sok alkalma volna a beavatkozásra — hova merült el a szép szeme világa?

— **Hirdetmény.** Azon célból, hogy a fürdő-, gyógy- és nyaralóhelyeket felkeresők, továbbá a turisták minél kényelmesebb uton és módon rendelkezessenek levélpóstaik küldeményeik, postautalványaik és távirataik kézbesítése, vagy utánküldése iránt, „Cimbejelentő lapok” rendszeresítették. Ezen cimbejelentő lapok levelező-lap alakú és nagyságu nyomtatványok, melyeket azon

posta és távirad hivatalok — melyek székhelyén vagy kézbesítő kerületében fürdő- vagy nyaralótelep van — *ingyen* bocsájtanak a közönség rendelkezésére. A cimbejelentő lapok kitöltésére nézve azok nyomtatott szövege kellő tájékozást nyújt. A csomagok és pénzeslevelek utánküldése iránti rendelkezésre e cimbejelentő lapok csak akkor használhatóak, ha a címzett a megkeresett posta és távirad hivatal előtt ismeretes, vagy magát kellőleg igazolja. Cimbejelentő lappal csak a helybeli, vagyis azon postahivatalnál lehet rendelkezni, melynek székhelyén, vagy kézbesítési körében a rendelkező egyén tartózkodik. A cimbejelentő lapokat kellően kitöltve a levélgyűjtő szekrénybe lehet dobni, vagy pedig közvetlenül is a posta (távirda) hivatalnak átadni. — Az ily cimbejelentő lapokat mozgó (kalauz) posta levélgyűjtőszekrényébe bedobni nem szabad. Kassa, 1910. június hó 15-én. *Pál* Imre, posta és táv. igazgató.

— **Malomégés.** *Kanócz* András hegyi gőzmalma az elmúlt héten immár harmadszor a tűz martaléka lett. Ugyszólván bizonyos, hogy gyújtogatásról van szó, de a csendőrség tetteseket nem képes kinyomozni. Érdekes a dologban még az, hogy a gőzmalom mögött mindegy 2 kiló dynamitot is találtak, melyet azonban még ideje korán el lehetett távolítani.

— **Rejtélyes gyilkosság.** Nagyráska községben e hó 11-én a legelőn lévő kútna és pásztor egy hullát vett észre. Nyomban értesítette erről a községi előjáróságot, mire ugyszólván az egész falu kiment a helyszínére. A holttestet csakhamar kihúzták és megállapítást nyert, hogy az *Fekete* István hullája. A rejtélyes esetről táviratilag értesítette az előjáróság a nagymihályi kir. járásbíró-ságot, melynek folytán *Klonfár* Alajos kir. aljárásbíró dr. *Widder* és dr. *Guttman* orvosok kíséretében vasárnap a hajnali órákban Nagyráskára kiszállt. A boncolás eredménye csupán az, hogy a hulla már három napja a kútna lehetett. *Fekete* István 50 éves gazdaember volt, aki családjával évek óta rossz viszonyban volt. Egyetlen fiával, *Fekete* Andrással állandóan hadilábon állott, olyannyira, hogy a fiu kénytelen volt az apai házból elköltözni. Valószínű, hogy a szerencsétlen ember buskomorságban ugrott a kútna, többben azonban *Fekete* András gyanúsítja azzal, hogy atyját ilyképen láb alól eltette. A nyomozás érellyesen folyik.

— **Anyakönyvi statisztika.** Április hónap első napjától máig az anyakönyvi hivatal statisztikai kimutatása szerint Nagymihályban 49 születés és 45 haláleset történt, házasság pedig 14 kötöttet.

— **Nyári szünidei tanfolyam.** A helybeli polgári iskolában a múlt nyáron bevezetett mintára július és augusztus hónapokban három csoportból álló szünidei tanfolyam lesz. És pedig: 1.) *latin* nyelvi, 2.) *német* nyelvi és *mennyiség-tani*, 3.) tantervkülönbözeti vizsgálatokra előkészítő tanfolyam azok részére, akik az elemi iskola V. és VI. osztályaiból a polgári iskolába lépnek át. A tanfolyamot ez alkalommal is *Dévényi* Jenő okl. középisk. tanár fogja vezetni. Tájékoztató *Landesman* B. könyvkereskedésében az igen tisztelt szülők rendelkezésére áll.

— **Safe deposit.** Az utazási és fürdőzési idény beálltával fontossá válik az eltávozóknak gondoskodása arról, hogy értéktárgyaikat biztosan megőrizzék. E célra legkényelmesebb módot nyújt a Nagymihályi Gazdasági Bank r. t. safe deposit berendezése, mely abban áll, hogy bérbevehető vaspáncél szekrények, melyek minden tekintetben biztonságot nyújtanak a bérloknek, minthogy a szekrényeket csak a bérlo nyithatja és csukhatja, más ahhoz hozzá nem férhet. — A bérleti díjak mérsékeltek.

— **Az idegesség korszakát** élünk és ma midőn a gyors cselekvés főrugója a haladásnak, mindenkinek futnia kell, gyors tempóban kell célja felé iramodnia. Idegesen szaladunk, elfáradunk és gyakran elfeljjük, hogy a gyors elfáradásnak mily egyszerű módon tudnánk gátat vetni. Tudjuk, hogy a szilárd, kemény anyagu tárgyon való menetelés rázkódást okoz és az idegeket támadja. A mikor kocsin megyünk, ezért keressük a gummi-kerekeit és szerencsére itt van már az az idő, a mikor a gyalogjáró is élvezheti a gummianyag

kiváló tulajdonságának, a rugalmasságnak óriási előnyeit. Ezt azonban csak oly módon érhetjük el, ha nem járunk el felületesen, mert miként mindenben, ebben is megteremtette kifejlődött forgalmunk a látszólagosan azonos, de tényleg csak hiányosan pótló olcsóbb anyagokat. A cipősarok csak akkor felelhet meg hivatásának, ha alapanyaga a valódi nyers kaucsuk, a mely a szívóssága következtében szinte korlátlan tartósságot biztosít, bámulatos rugalmassága által pedig igazán nyújtja is a várt előnyöket. Nem szabad bármilyen hangzatos nevű, külföldi eredetnek látszatát keltő terméket elfogadnunk, hanem vessük emlékeztünkbe a „Palma“ szót és követeljük lábbeliszállítónktól, hogy csakis ezen főcímmel ellátott valódi kaucsuk cipősarkot adjon.

— **Magyarország.** (A kereskedelemügyi miniszter megbízásából kiadja a magyar államvasutak igazgatósága. Készült Erdélyi cs. és kir. udvari fényképész műintézetében). Az államvasutak igazgatósága kiváló magyar tudósokkal magyar, német, francia és angol nyelven megírta és csodaszép kiadásban közre adta a most megjelent „Magyarország“-ot: tájait és népét. Akik ezt a négyszáz oldalra terjedő albumszerű hatalmas díszmunkát Kain Albert máv. felügyelő szerkesztésében megírták, mind kiváló magyar írók és tudósok: *Bársony István, dr. Bodnár Gyula, dr. Boroszló Samu, dr. Erdődy Béla, Gonda Béla, dr. Hankó Vilmos, dr. Loety Lajos, Novák Tivadar, dr. Semayer Vilibáld, Siegmeth Károly, dr. Sziklay János és dr. Toldi László.* Szalonok asztalaira való gyönyörű díszmunka ez, olyan kötésben, amely a magyar iparművészet igazi remeke. Bemutatja ország-világnak az ezeréves Magyarországot és népét, e nép faji és nemzeti sajátosságait, történelmi fejlődését és országa természeti szépségeit. Nemcsak azért, hogy természeti szépségeivel idevonzza és az így kialakuló idegenforgalmat gazdasági megerősítésre vegye igénybe, hanem hogy a külföld közvetlen meggyőződést merítsen itt arról, hogy Magyarország állami önállósága szilárd alapokon nyugszik és történelmi múlttal bír. Marx János, az államvasutak elnöközgatója, kötelességének tartotta azt is, hogy bemutassa ország-világnak belföldnek és külföldnek azt a földet, amelyen hatalmas vonatai keresztülzáguldanak. Nagy koncepciójú egyének mutatkozott ezzel az új elnöközgatónak, aki még mint helyettes kezdeményezte ezt a pompás díszművet. Az előző után, amely a könyvnek imént elmondott céljait fejtegeti, a földrajzi bevezetés következik. Az olvasót a máv. igazgatóság végigvezeti az alföldi tájon, a gémes kut mellett, bemutatja annak a magyar föld népét, a kecskeméti gazdát, a jász menyecskét, a hevesmegyei magyar lányokat, a palócokat s a kalotaszegi népet, azután sorra következnek a prázsmári szászok, a vulkánai románok, a tótok s a bunyevácok. A földrajz után jön a történelem.

Az album azután bemutatja az összes magyar városokat, végigvisz ugyyszólván egész Magyarországon. Hogy az államvasutak igazgatósága vállalkozott az ilyen díszalbum kiadására: köszönet illeti érte. Elismeréssel kell szólni a könyv készítőjéről, a szebbnél-szebb, csodásnál-csodásabb illusztrációk mesteréről, Erdélyi udvari fényképészről is. Amit az ő műintézete művelt, arra az egész fényképészvilág büszke lehet: pazarabbul, mint az általa kiállított könyv, még nem mutatták be Magyarországot. E lap olvasói, ha csak szerét ejthetik, vegyék meg ezt a ritka szép, értékes és élvezetes díszművet. Ötven korona az ára, meg lehet rendelni Erdélyinél Budapesten, (Semmelweis-utca 2.), a város minden könyvkereskedésében és lapunk kiadóhivatala utján is.

10 koronát takarít meg mindenki, aki előnyeit **REICH ADOLF** férfi-szabónál Nagymihályon készített. Mérték után legnagyobb választék hazai és külföldi valódi gyapjuszövetekben. Legújabb divatu szabás.

— **Lakás áthelyezés.** *Gallet Herman* épület-üveges és ablakredőny-készítő értesíti a n. é. közönséget, hogy lakását a Sulyovszky-utcán lévő Horváth Sándor-féle házba helyezte át.

Felölös szerkesztő: **Dr. KALLAI JÓZSEF.**

NYILT-TÉR.

(Ezen rovat alatt közölttekért nem vállal felelősséget a szerk.)

Köszönetnyilvánítás.

Boldogult férjem az életbiztosítással kapcsolatos heti két koronás betétes alapon a *Nagymihályi Gazdasági Bank r. t.* illetve a *Hollandi Életbiztosító Részvénytársaságnál* kettőezer koronára volt biztosítva, melyre egy évi biztosítás után bekövetkezett haláláig 104 koronát fizetett be. — Elismerésem és köszönetem fejezem ki nevezett társaságoknak azon ténykedésükért, mely által a leggyorsabban juttattak a biztosított kettőezer korona összeghez.

Nagymihály, 1910. július 9.

Előttünk: **Szopkó Jánosné**
Alexa Mihály s. k. sz. Makauz Terézia.
Jakobovits Ignác sk.

Hirdetések.

Pályázati hirdetmény.

A nagy- és főtiszt. munkásegyház-megyei főhatóságnak 749. sz. határozatával a gézsényi gör. szert. kath. népiskola újjáalakítási építkezése nyilvános pályázat alá bocsájtatik, mely pályázat 1910. év június hó 25-én d. u. 3 órakor fog megtartatni a gézsényi gör. szert. kath. népiskola termében.

A versenyezni óhajtók felhivatnak, hogy zárt írásbeli ajánlataikat 10 százalékos bántópenzzel együtt az iskolaszék elnökségénél adják be, a hol a terv és költségvetés is megtekinthető.

Gézsény, 1910. június 7.

Leiner Ede
iskolaszéki elnök.

Egy új, erős, vassinekkal emelendő
ELEVÁTOR
600 koronáért eladó **Csikós Ferencz** géptulajdonosnál **Parnón.**

Egy teljesen jó karban lévő

cséplőkészlet

jutányos árban eladó. — Érdeklődőknek **Löffler Noa** cég szolgál felvilágosítással.

Utcai lakás

villanybevezetéssel, ujonnan festve, f. évi július hó 1-től kiadó. — Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

A helybeil villanytelephez egy jó házból való s a polgári iskola egy-két osztályát végzett **fiu tanuló** ul felvétetik.

Bérbeadó lakás.

A Jókai-utca 9. szám alatt egy utcai lakás és egy külön álló butorozott szoba előszobával azonnal kiadó.

Egy teljesen jókarban lévő 13×18 cm. nagyságu állványos

fényképező gép

felszereléssel jutányosan eladó. Bővebbet **Halász Sándor** fényképésznel N.-Mihályon.

Hova? kedves barátom Hova?

— Megyek magam levétemni!

Kihez?

Az ujonnan berendezett

fényirdába,

hol mindennemű kivitelű, a mai kor-nak megfelelő **platin, pigment, aquarell, pastell, olajfestett és nagyított** képeket, ugyszintén **diapositívek** (ablakdisz)

a legjutányosabb árban készítenek.

Mindenkinek a legjobb lelkiismerettel az alábbi céget melegen ajánlom:

ROSENBERG HERMAN

fényképészeti műterem

Nagymihály, (Kossuth Lajos-u. 13.
a Takarékpénztári épületben.

Vasuti menetrend.

— Érvényes 1910. május 1-től. —

Indul Nagymihályból:

Budapest felé:

| | |
|---------|----------------|
| Reggel | 5 óra 43 perc. |
| Délután | 2 óra 52 perc. |
| Este | 5 óra 52 perc. |

Kassa felé:

| | |
|--------|----------------|
| Reggel | 5 óra 43 perc. |
| Este | 5 óra 52 perc. |

Mezőlaborcz felé:

| | |
|---------|-----------------|
| Reggel | 9 óra 20 perc. |
| Délután | 2 óra 49 perc. |
| Este | 10 óra 23 perc. |

Érkezik Nagymihályba:

Budapest, Kassa, Varannó felől:

| | |
|-----------|-----------------|
| Dél előtt | 9 óra 20 perc. |
| Délután | 2 óra 49 perc. |
| Este | 10 óra 23 perc. |

Mezőlaborcz, Takacsány felől:

| | |
|---------|----------------|
| Reggel | 5 óra 43 perc. |
| Délután | 2 óra 52 perc. |
| Este | 5 óra 52 perc. |

Figyelmeztetés!

A Schicht
szarvasszappan

valódi csakis a

Schicht

névvel és a „szarvas“ védjegygel!



Szobráncz gyógyfürdő

Ungmegyében.

Glaubersós, hideg, kénes, sós víz. Gyomor és májbetegtek magyar Karlsbadja.

Fürdőidény: május hó 15-től szeptember 15-ig
Előidény: május 15-től június 15-ig Utóidény: augusztus 16-tól szeptember 15-ig 30 százalék árengedménnyel a lakásoknál.

Ezen a maga nemében páratlan gyógyvíz, mint ivógyógyimód biztos segélyt nyújt gyomor- és hélibajoknál és alhasi pangásoknál, mákaes székrekedéseknel enyhén, oldólag hat, májbajoknál opehomok és epekövekre oldólag hat. Vértódlásoknál szédülések, hűdés, guttales rohamoknál vérlövönölg, felszívólag hat, esuz és köszvényes bántalmaknál e kór okozta erjedési termékekre, lerakódásokra az izületekben azok oldására s kiküszöbölésére hat. Kövérég, szivelhajásodás ellen, cukorbetegségeknel, vesebajoknál, ugy a cukor- és fohérjokiválást gyorsan s kedvezően befolyásolja

Mint fürdő különféle izzadmányokat, daganatokat, izületi és esontbántalmakat, esontszét kedvezően osztlatja. Gőrvénykóros daganatok, fekélyek e len, méh és méh közötti izzadmányok, hashártya-izzadmányok felszívódását elősegíti, a legkülönbözőbb maknes, idült bőrbetegségek ellen bántalmat gyorsan hat.

Vasuti állomás: az Alföldről és Pest felől jövőknak Ungvár, a felvidék és illetve Kassa felől jövőknak Nagymihály, a honnan kényelmes borkocsikon 1 1/2 óra alatt elérhető. Vadászterület magas vadakra

A víz otthon is sikerrel használható. Ára 1 nagy láda 40 füvvel 20 korona, kis láda 20 füvvel 11 kor. A víz a vasuton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések és tudakozások: „Szobráncz gyógyfürdő igazgatóságának Szobráncz gyógyfürdő”-ezimendők. Posta és távirdaállomás helyben. A fürdő igazgató-orvosa: Dr. Russay Gábor Lajos.

A fürdőigazgatóság.

Egy alig használt, teljesen jó karban lévő **kerékpár** jutányosan eladó. Cim e lap kiadóhivatalában.

A Kassai Jelzálogbank r. t.

NAGYMIHÁLYI FIÓKJA.

Elfogad betéteket **takarékkönyvecskére** vagy **folyószámlára** a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat leszámítol és **beszed, kamatozó és törlesztéses jelzálogkölcsönöket** folyósít.

Vesz és elad értékpapirokat, arany és ezüst pénznemeket, idegen bankjegyeket, szelvényeket díjtalanul bevált.

Előlegek nyújtása értékpapirokra.

Foglalkozik az életbiztosítással kapcsolatos **takarékbetét** üzlettel.

Átutalásokat bármely külföldi piacra is közvetít.

Tűz- és betörésmentes safe deposit.

OSZTÁLYSORSJEGYEK.

Sorsjegyesoportok alakítása.

Tőzsdei ügyletek és minden egyéb bankügylet gyors és előnyös lebonyolítása.

Alapítási év 1812.

Bradovka Gyula

ujjonnan berendezett kelmefestő-, vegytisztító
: : : : és gőzmosógýarában : : : :

Kassa, Klobusitzky-utca 4.

tavaszi női- és férfi-ruhák,
csipkefüggönyök stb. kiváló
szépen és gyorsan vegýileg
tisztítatnak és festetnek.

✱ ✱ Gallér-, kézelő- és ✱ ✱
✱ ✱ fehérnemű mosás. ✱ ✱

Vidékire megrendelések gyorsan és pontosan
eszközöltenek.

Telefonszám 360.

Üzlet áthelyezés.

Van szerencsém a n. é. közönséget tisztelettel értesíteni, hogy

czipész üzletemet

a Kossuth Lajos-utcaán lévő Csup-féle házba (a városháza szomszédságában) helyeztem át.

Raktáron tartok mindennemű úri-, női- és gyermek-cipőket a legfinomabb kivételben, jutányos árak mellett.

Mérték szerinti megrendelések gyorsan és pontosan eszközöltenek.

A n. é. közönség szíves pártfogásaért esd
kiváló tisztelettel

Ferkó János.

Kitüntetve 1908. ezüst éremmel és díszoklevéllel.
Kitüntetve 1908. bronz éremmel és díszoklevéllel.



Kapható Händler Miksánál Nagymihályon.

A JELENKOR LEGJOBB TETŐFEDESI ANYAG

ETERNIT PALA

MAGYARORSZÁGI KÖZPONT:
ETERNIT MŰVEK
HATSCHÉK LAJOS
BUDAPEST, ANDRÁSSY-ÚT 36.

BRÜGLER LAJOS Nagymihály.

Elvállal ugy helyben, mint vidéken, mindennemű épületek és templomok fedélzeteinek Eternit-palával való fedését, jutányos árban.

Glück Mór Nagymihály

ajánlja az

EPERJESI NÉPBANK KÁLYHAGYÁR

tiszta fehér, barna, zöld, chamois, majolika
stb. színű csiszolt

cserépkályháit

valamint díszes kandalló, kandallós kályhák és takaréktűzhelyeit, melyek ez iparágban első helyet foglalnak el és számos kitüntetésben részesülnek.

Jutányos árak mellett a legsolidabb kivitel biztosítatik. — Egész épületek kályhaberendezését tetemes árengedménnyel vállalom el. — A kályhák felállítását a gyár kipróbált, szakavatott állítói végzik. Mintakályhák raktárámban megtekinthetők.

Beocsini Román és Portland cement
nagy raktára.

